

# **Havnearbejde i Øresundsregionen T 04-18**

En vurdering af ligheder og forskelle på Svensk og  
Dansk arbejdsmiljølovgivning for havnearbejde

Branchearbejdsmiljørådet for transport og engros  
juli 2006

<b>INDHOLDSFORTEGNELSE</b>		<b>SIDE</b>
<b>1</b>	<b>FORORD</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>MODEL FOR OPLISTNING OG PRÆSENTATION AF FORSKELLE.</b>	<b>1</b>
<b>3</b>	<b>OVERSIGT OVER DE VÆSENTLIGSTE FORSKELLE MELLEM DANSK OG SVENSK ARBEJDSMILJØLOVGIVNING</b>	<b>2</b>
<b>4</b>	<b>VURDERING AF SVENSK OG DANSK ARBEJDSMILJØLOVGIVNING FOR HAVNEARBEJDE</b>	<b>3</b>
4.1	Sikkerhedsorganisation	3
	4.1.1 Virksomhedernes sikkerheds og sundhedsarbejde	3
	4.1.2 Sikkerhedsgruppens arbejdsmiljøuddannelse	4
4.2	Systematisk arbejdsmiljøarbejde/APV (arbejdspladsvurderinger)	4
	4.2.1 Systematisk arbejdsmiljøarbejde	4
4.3	Ergonomi	5
	4.3.1 Manuel håndtering og belastningsergonomi	5
	4.3.2 Vibrationer	6
4.4	Fysiske rammer	6
	4.4.1 Anvendelse af tekniske hjælpemidler	6
	4.4.2 Indretning af tekniske hjælpemidler (maskindirektivet)	7
	4.4.3 Arbejdsstedets indretning	8
	4.4.4 Lastning og losning/havnearbejde	9
	4.4.5 Sikkerhedsskiltning og varselssignalering	9
	4.4.6 Personlige værnemidler	10
	4.4.7 Førerværn til traktorer	11
	4.4.8 Gaffeltruckførercertifikat	11
	4.4.9 Kranførercertifikat	11
	4.4.10 Truckar	11
	4.4.11 Hejseredskaber og spil	12
	4.4.12 Konvention om sikre containere	13
	4.4.13 Förarhytter til stationära kranar	13
	4.4.14 Gångbanor på tornkranar	14
	4.4.15 Överlastdon på kraner	14
	4.4.16 Støjgrænser på arbejdspladsen	14
	4.4.17 Transportabelt trykbærende udstyr	15
	4.4.18 Trykbeholdere der transporteres med indhold	15
4.5	Kemiske forhold	15
	4.5.1 Arbejde med stoffer og materialer	15
	4.5.2 Arbejde med kodenumererede produkter	16
	4.5.3 Arbejde i eksplosionsfarlig atmosfære	16
	4.5.4 Risikobekendtgørelsen	17
4.6	Ulykker	17
	4.6.1 Sikring mod faldulykker	17

4.6.2	Arbejde med hjul og dæk	17
4.6.3	Første hjælp og krisestøtte	18
4.7	Planlægning	18
4.7.1	Hvileperiode og fridøgn	18
4.7.2	Unges arbejde	19
4.7.3	Medicinsk kontrol af natarbejde	19
4.8	Andet	19
4.8.1	Mobning og andre krænkelser	19
4.8.2	Voldsrisiko i forbindelse med arbejdets udførelse	20
<b>5</b>	<b>DANSK – SVENSK ALFABETISK ORDLISTE</b>	<b>20</b>

## 1 FORORD

BAR Transport og Engros har bedt Carl Bro as gennemføre en kortlægning og vurdering af forskelle i arbejdsmiljøreglerne for havnearbejde i Øresundsregionen. Formålet er at kunne klargøre og formidle arbejdsmiljøreglerne til danske og svenske havnearbejdere i forbindelse med, at de med fusionen af havnene i København og Malmø, kan komme til at udføre arbejde på henholdsvis dansk og svensk side. Det betyder, at det på sigt vil være yderst hensigtsmæssigt at udarbejde en fælles virksomhedsstandard for arbejdsmiljøindsatsen der gælder i flere havne. En fælles standard skal kunne rumme lovgivningens krav i de to lande og kortlægningen af ligheder og forskelle giver et overblik og grundlag for at udarbejde og implementerer en fælles standard selvom den ikke, på det niveau undersøgelsen er foretaget, giver svar på alle detailspørgsmål i reguleringen eller på den myndighedspraksis der er i de to lande.

Overordnet set en den danske og svenske arbejdsmiljølovgivning meget lig hinanden. Begge lande har implementeret EU - direktiver der dækker området. Forskellene imellem de to landes lovgivning skal derfor ikke søges på de overordnede linier, men i detailreguleringen af de enkelte brancheområder og konkrete arbejdsmiljøpåvirkninger. Forskellene kan defineres og præsenteres på forskellige måder, som f.eks.

1. Konkrete forskelle i de krav den specifikke regel omhandler. F.eks. at et givet teknisk udstyr i det ene land skal efterses halvårligt og i det andet land årligt.
2. Et specifikt arbejdsområde er detailreguleret i det ene land, men dækket af de mere overordnede bestemmelser i arbejdsmiljøloven i det andet. Det gælder f.eks. den svenske forskrift om beskyttelsesforanstaltninger mod fald.
3. Et område er reguleret i det ene land, men ikke dækket af reguleringen i det andet. F.eks. er der krav til havneejerne i Sverige, men ikke i den danske arbejdsmiljølov.

## 2 MODEL FOR OPLISTNING OG PRÆSENTATION AF FORSKELLE.

Nedenfor er vist en model for opstilling og præsentation af regelforskelle.

- Grøn markering viser, at reguleringen er vurderet at være meget ens i begge lande.
- Gul og rød markering viser at der er regelforskelle. Rød viser hvilket land der er vurderet at have de mest vidtgående krav.

Emne	SE	DK
	Grøn	Grøn
	Rød	Gul
	Gul	Rød

### 3 OVERSIGT OVER DE VÆSENTLIGSTE FORSKELLE MELLEM DANSK OG SVENSK ARBEJDSMILJØLOVGIVNING

Nedenfor ses en samlet oversigt over sammenligningen mellem Dansk og Svensk arbejdsmiljølovgivning. Sammenligningen er foretaget med udgangspunkt i egentlige lovkrav, det vil sige mellem de danske bekendtgørelser og de svenske forskrifter, AFS. I enkelte tilfælde er der henvist til danske AT vejledninger eller AT meddelelser, hvor der ikke foreligger en specifik bekendtgørelse for det område der reguleres.

Emne	SE	DK
<b>Sikkerhedsorganisation</b>		
Virksomhedernes sikkerheds og sundhedsarbejde	Yellow	Red
Sikkerhedsgruppens arbejdsmiljøuddannelse	Red	Yellow
<b>Systematisk arbejdsmiljøarbejde (APV)</b>		
Systematisk arbejdsmiljøarbejde/ APV	Red	Yellow
<b>Ergonomi</b>		
Manuel håndtering	Green	Green
Belastningsergonomi	Green	
Vibrationer	Green	Green
<b>Fysiske rammer og tekniske hjælpemidler</b>		
Anvendelse af tekniske hjælpemidler	Green	Green
Indretning af tekniske hjælpemidler	Green	Green
Arbejdsstedets indretning	Red	Yellow
Lastning og losning/havnearbejde	Green	Green
Sikkerhedsskiltning	Green	Green
Brug af personlige værnemidler	Green	Green
Førerværn til traktorer	Green	Green
Gaffeltruckførercertifikat	Green	Green
Kranførercertifikat	Green	Green
Truckar	Green	Green
Hejseredskaber og spil	Red	Yellow
Konvention om sikre containere		Red
Förarhytter til stationære kranar	Red	Yellow
Gångbanor på tornkraner	Red	Yellow
Överlastdon på kraner	Green	Green
Støjgrænser på arbejdspladsen	Green	Green
Transportabelt trykbærende udstyr		Red
Trykbeholdere der transporteres med indhold	Green	Green
<b>Kemiske forhold</b>		
Arbejde med stoffer og materialer (kemiske agenser)	Green	Green
Arbejde med kodenumererede produkter	Yellow	Red
Arbejde i forbindelse med eksplosiv atmosfære	Green	Green
Risikobekendtgørelsen	Green	Green
<b>Ulykker</b>		
Skyddsåtgärder mot skada genom fall	Red	Yellow
Arbejde med hjul og däck	Red	Yellow
Första hjälpen och krisstöd	Red	Yellow
<b>Planlægning</b>		
Hvileperiode og fridøgn	Red	Yellow

Unge arbejde		
Medicinsk kontrol af natarbejde		
Mobning og andre krænkelser		
Voldsrisiko i forbindelse med arbejdets udførelse		

#### 4 VURDERING AF SVENSK OG DANSK ARBEJDSMILJØLOVGIVNING FOR HAVNEARBEJDE

Nedenfor er der en detaljeret gennemgang af den danske og svenske regulering af arbejdsmiljøet på havne. For hvert område er der indledningsvis en kort vurdering af ligheder og forskelle imellem de to landes regulering. For hvert land er der derefter henviset til den bekendtgørelse/forskrift der regulerer området og endelig i stikordsform hvilke konkrete forhold bekendtgørelsen/forskriften regulerer.

##### 4.1 Sikkerhedsorganisation

Emne	SE	DK
Virksomhedernes sikkerheds og sundhedsarbejde		
Sikkerhedsgruppens arbejdsmiljøuddannelse		

##### 4.1.1 Virksomhedernes sikkerheds og sundhedsarbejde

**Reglerne omkring opgaverne for sikkerhedsorganisationen og sikkerhedsrepræsentanternes rettigheder vurderes at være meget ens. Der er nogen forskel på reglerne omkring organiseringen af sikkerhedsarbejdet, hvor de danske vurderes at være de mest vidtgående idet de stiller mere specifikke krav til opbygningen af havnens sikkerhedsorganisation.**

##### Danske regler:

*Virksomhedernes sikkerheds og sundhedsarbejde. Nr. 575 af 21. juni 2001*

- Sikkerhedsarbejdet organiseres uanset antallet af ansatte
- Havnen udgør et sikkerhedsområde – opdeling kan være påkrævet
- Ved havnearbejde udgøres sikkerhedsgruppen af arbejdsleder og lugemand (el. tilsvarende funktion)
- I havneområder med 2 eller flere virksomheder etableres sikkerhedsråd. Det består af samtlige sikkerhedsgrupper samt sikkerhedsrepræsentant for midlertidigt ansatte.
- Der kan oprettes et hovedsikkerhedsråd for havnen (havnen opdelt i 2 eller flere områder)
- Uoverensstemmelser afgøres ved fagretlig behandling

##### Svenske regler

*Arbetsmiljöförordningen §6, §7 og §8*

- Der skal gennemføres lokal Skyddsverksamhet.
- Skyddsombud udpeges af faglig organisation for 3 år af gangen.
- Der skal gennemføres sikkerhedsrunder
- Der skal dannes en skyddskomitee (over 50 ansatte)

#### 4.1.2 Sikkerhedsgruppens arbejdsmiljøuddannelse

**Reglerne er forskellige og praksis er forventelig forskellig. De svenske regler vurderes, at være mest vidtgående. I Sverige opereres der med både en grunduddannelse og en videreuddannelse. Den svenske uddannelse foretås af TYA; 2 x 3 dage og 6 uger imellem og uddannelsen er praksisrettet. Der tilbydes 1 uges efteruddannelse og uddannelsen gentages hver 5 år.**

##### **Danske regler:**

*Sikkerhedsgruppens arbejdsmiljøuddannelse. Nr. 457 af 14. juni 1999*

- Den lovpligtige arbejdsmiljøuddannelse (37 timer)

##### **Svenske regler**

*Arbejdsmiljøloven kap. 6 §4. Arbejdsgivere og arbejdstagere er i fællesskab ansvarlig for skyddsombudets uddannelse.*

#### 4.2 Systematisk arbejdsmiljøarbejde/APV (arbejdspladsvurderinger)

Emne	SE	DK
Systematisk arbejdsmiljøarbejde/ APV		

##### 4.2.1 Systematisk arbejdsmiljøarbejde

**Kravene vurderes, at være nogenlunde de samme. De svenske krav til systematisk tilgang vurderes dog at være de mest vidtgående idet der bl.a. er krav til at virksomhederne udarbejder en procedure for systematisk arbejdsmiljøarbejde og eksplicit krav om at anvende risikovurdering.**

##### **Danske regler:**

*Arbejdets udførelse. Nr. 559 af 17. juni 2004*

- Arbejdspladsvurderinger (APV)
- Kortlægning
- Vurdering
- Prioritering
- Skriftlige handlingsplaner
- Beredskabsplan

##### **Svenske regler:**

*2001: 1 Systematisk arbetsmiljöarbete*

- Arbejdsmiljøpolitik
- Procedure for systematisk arbejdsmiljøarbejde

- Risikovurdering
- Ulykkesanalyser
- Årlig redegørelse
- Skriftlige handlingsplaner

Svenske regler om beredskab findes i Forskrift 1999:7 Första hjälpen och krisstöd

#### 4.3 Ergonomi

Emne	SE	DK
Manuel håndtering		
Belastningsergonomi		
Vibrationer		

##### 4.3.1 Manuel håndtering og belastningsergonomi

**Kravene vurderes, at være omtrent de samme, bortset fra at det svenske "samordningsansvar" placerer ansvaret mere præcist (hos havnen eller rederen) for at koordinere forholdene omkring f.eks. tilgængelighed, fremkommelighed, transport og forflytning af materialer, udrustning og gods. Nogle af de danske krav er ikke stillet i bekendtgørelser, men beskrevet i AT vejledninger og AT meddelelser.**

##### Danske regler:

*Manuel håndtering. Nr. 1164 af 16. december 1992.*

- Anvendelse af tekniske hjælpemidler
- Brug af personlige værnemidler
- Arbejdsstedets beskaffenhed
- Information og instruktion
- Projekterende

##### Svenske regler

*2000 : 1 Manuel håndtering*

- Anvendelse af tekniske hjælpemidler
- Arbejdsorganistoriske tiltag
- Arbejdsstedets indretning
- Information og uddannelse

*1998 : 1 Belastningsergonomi*

- Arbejdsstillinger og bevægelser
- Manuel håndtering
- Ensidedt gentaget, stærkt styret eller bundet arbejde
- Kompetence, færdigheder og information
- Producenter, importører og leverandører
- Bygherrer og projekterende
- Samordningsansvar



#### 4.3.2 Vibrationer

**Kravene vurderes at være ens**

##### Danske regler:

*Vibrationer nr. 682 af 30. juni 2005*

- Risikovurdering
- Indsatsværdier
- Grænseværdier
- Information og uddannelse
- Medicinsk kontrol

##### Svenske regler

*2005 : 15 Vibrationer*

- Risikovurdering
- Indsatsværdier
- Grænseværdier
- Information og uddannelse
- Medicinsk kontrol

#### 4.4 Fysiske rammer

Emne	SE	DK
Anvendelse af tekniske hjælpemidler	Grøn	Grøn
Indretning af tekniske hjælpemidler	Grøn	Grøn
Arbejdsstedets indretning	Rød	gul
Lastning og losning/havnearbejde	Grøn	Grøn
Sikkerhedsskiltning	Grøn	Grøn
Brug af personlige værnemidler	Grøn	Grøn
Førerværn til traktorer	Grøn	Grøn
Gaffeltruckførercertifikat	Grøn	Grøn
Kranførercertifikat	Grøn	Grøn
Truckar	Grøn	Grøn
Hejseredskaber og spil	Rød	gul
Konvention om sikre containere	Grøn	Rød
Förarhytter til stationäre kranar	Rød	gul
Gångbanor på tornkraner	Rød	gul
Överlastdon på kraner	Grøn	Grøn
Støjgrænser på arbejdspladsen	Grøn	Grøn
Transportabelt trykbærende udstyr	Grøn	Rød
Trykbeholdere der transporteres med indhold	Grøn	Grøn

##### 4.4.1 Anvendelse at tekniske hjælpemidler

**Reglerne vurderes at være meget ens, bortset fra at de danske regler omhandler stilladser.**

**Stilladser er i Sverige reguleret af AFS 1990 :12 inkl. uddannelseskrav.**

**Reglerne vurderes omtrent ens.**

#### **Danske regler:**

*Anvendelse af tekniske hjælpemidler. Nr. 1109 af 15. dec. 1992*

- Dansk brugsanvisning på hjælpemidlet
- Almene tekniske krav
- Tekniske krav til mobile hjælpemidler
- Tekniske krav til hjælpemidler der bruges til løft af last
- Regelmæssigt eftersyn
- Dokumentation på arbejdsstedet
- Anmeldelse af redskaber til personløft
- Krav om certifikater
- Foranstaltninger til kollisionsforebyggelse i fælles luftrum
- Assistance ved blindløft
- Koordinering ved samløft
- Beredskab ved energisvigt
- Beredskab ved meteorologiske hændelser
- Kvalifikationskrav ved opstilling og nedtagning af stilladser over 3 m.
- Godkendelse og skiltning af stilladser

#### **Svenske regler**

*1998 : 4 Användning av arbetsutrustning*

- Svensk brugsanvisning på hjælpemidlet
- Almene tekniske krav
- Tekniske krav til mobile hjælpemidler
- Tekniske krav til hjælpemidler der bruges til løft af last
- Regelmæssigt eftersyn
- Dokumentation på arbejdsstedet
- Anmeldelse af redskaber til personløft
- Krav om certifikater
- Foranstaltninger til kollisionsforebyggelse i fælles luftrum
- Assistance ved blindløft
- Koordinering ved samløft
- Beredskab ved energisvigt
- Beredskab ved meteorologiske hændelser

#### 4.4.2 Indretning af tekniske hjælpemidler (maskindirektivet)

**Reguleringen vurderes at være ens. Der kan være administrative forskelle.**

#### **Danske regler**

*Indretning af tekniske hjælpemidler. Nr. 561 af 24. juni 1994.*

- Konstruktion, fremstilling, udstyr og udformning
- Mærkning og brugsanvisning
- Dokumentation v/ markedsføring

- (overensstemmelses-erklæring)
- CE- mærkning

### **Svenske regler**

*1993 : 10 Maskiner och vissa andra tekniska anordningar*

- Konstruktion, fremstilling, udstyr og udformning
- Mærkning og brugsanvisning
- Dokumentation v/ markedsføring
- (overensstemmelseserklæring)
- CE -mærkning

#### 4.4.3 Arbejdsstedets indretning

**Overordnet set samme krav. I Sverige et mere præcist bygherreansvar for koordinering af arbejdsmiljøindsatsen under projekteringen af ny- og ombygninger.**

### **Danske regler**

*Arbejdsstedets indretning. Nr. 96 af 13. februar 2001.*

- Planlægning og indretning
- Inddragelse af sio
- Almindelige bestemmelser
- Arbejdsplads
- Arbejdsrum
- Inventar
- Temperatur
- Ventilation
- Belysning
- Brand og redningsudstyr
- 1. hjælp
- Velfærdsfaciliteter
- Færdselsregulering

### **Svenske regler**

*2000:42: Arbetsplatsens utformning*

- Bygherreansvar
- Projekterendes ansvar
- Almindelige krav
- Dagslys
- Belysning
- Luftkvalitet
- Temperatur
- Støj og akustik
- EI
- Vand og afløb
- Indretning og inventar
- Gulv, vægge og tag

- Vinduer døre og porte
- Transportveje, gange og korridorer
- Trapper og faste stiger
- Varemodtagelse og ramper
- Beskyttelses- og nødforanstaltninger
- Alarmering og flugtveje
- Drift og vedligehold
- Velfærdsforanstaltninger

#### 4.4.4 Lastning og losning/havnearbejde

**Det vurderes, at der er vidtgående forskel på reglerne. De Svenske regler vurderes at være betydeligt mere tidssvarende end de danske. De svenske regler vurderes at være de mest vidtgående på omtrent alle områder og regulerer desuden områder der ikke er omfattet af den danske regulering, f.eks. bestemmelser for havneindehavere.**

##### Danske regler

*Lastning og losning af skibe. Nr. 181 af 18. maj 1965*

- Område og definitioner
- Indretning af arbejdsstedet
- Færdsels- og adgangsveje
- Arbejdets udførelse
- Hejsemidler og lossegrej
- Sundheds- og velfærdsforanstaltninger
- Tobak og åben ild
- Nødhjælps- og redningsudstyr
- Personligt beskyttelsesudstyr
- Tilsyn

##### Svenske regler

*2001 : 9 Hamnarbete*

- Gyldighedsområde
- Almindelige bestemmelser (herunder krav om koordinering mellem fartøj og havn)
- Arbejdspladsens indretning
- Organisation
- Tekniske anordninger
- Arbejdets udførelse
- Personligt sikkerhedsudstyr
- 1. hjælp og redningsudstyr
- Bestemmelser for havneejere

#### 4.4.5 Sikkerhedsskiltning og varselssignalering

**Kravene vurderes at være ens**

### **Danske regler**

*Sikkerhedsskiltning og anden form for signalgivning. Nr. 518 af 17. juni 1994.*

Forskrifter for:

- Skiltning
- Lyd
- Lys
- Mundtlige anvisninger
- Tegngivning
- Afmærkning af beholdere og rørsystemer
- Mærkning og placering af ildslukningsudstyr
- Afmærkning af forhindringer og steder der frembyder en fare, samt af færdselsveje

### **Svenske regler**

*2001 : 3 Användning av personlig*

Forskrifter for:

- Skiltning
- Lyd
- Lys
- Mundtlige anvisninger
- Tegngivning
- Afmærkning Beholdere og rørsystemer
- Brandbekæmpelse
- Afmærkning af forhindringer der frembyder fare
- Færdselsveje

#### 4.4.6 Personlige værnemidler

**Kravene vurderes at være ens**

### **Danske regler**

*Brug af personlige værnemidler. Nr. 746 af 28. august 1992.*

- Anskaffelse
- Anvendelse
- Instruktion
- Kvalitet

Svenske regler

*2001 : 3 Användning av personlig skyddsutrustning*

- Anskaffelse
- Anvendelse
- Instruktion
- Kvalitet

#### 4.4.7 Førerværn til traktorer

**Kravene vurderes at være ens**

##### **Danske regler**

*Førerværn til traktorer og visse selvkørende motorredskaber. Nr. 519 af 30. juli 1987*

- Godkendt førerværn
- Anvendelse

##### **Svenske regler**

*1985:6 Motorredskab og traktorer*

- Godkendt førerværn
- Anvendelse

#### 4.4.8 Gaffeltruckførercertifikat

**Kravene vurderes at være ens, bortset fra at certifikatkravet i Sverige er udformet som en brancheaftale om uddannelsesbevis.**

##### **Danske regler**

*Gaffeltruckførercertifikat. Nr. 136 af 28 marts 1978*

- Krav om certifikat

##### **Svenske regler**

*Brancheaftale om uddannelsesbevis*

#### 4.4.9 Kranførercertifikat

**Kravene vurderes at være ens, bortset fra at certifikatkravet i Sverige er udformet som en brancheaftale om uddannelsesbevis.**

##### **Danske regler**

*Kranførercertifikat. Nr. 509 af 15. oktober 1976*

- Certifikatkrav med visse undtagelser

##### **Svenske regler**

*Brancheaftale om uddannelsesbevis*

#### 4.4.10 Truckar

**Kravene vurderes at være ens, bortset fra at certifikatkravet i Sverige er udformet som en brancheaftale om uddannelsesbevis. De danske regler er beskrevet i AT meddelelse nr. 2.01.1. og vedrørende personløft i AT vejledning nr. B 2.3.1.**

#### Danske regler

##### *At meddelelse nr. 2.01.1*

- Brugsanvisning
- Indretning
- Vedligeholdelse
- Fører

##### *At vejledning nr. B 2.3.1.*

- Personløft

#### **Svenske regler**

##### *1986 : 24 Truckar*

- Alm. bestemmelser
- Konstruktion
- Anvendelse
- Personløft
- Eftersyn

#### 4.4.11 Hejseredskaber og spil

**Både i Sverige og i Danmark skal reglerne ses som et supplement til lovgivningens almindelige krav til tekniske hjælpemidler. Der vurderes at reglerne i alt væsentlighed er ens, men hvor der kan være enkelte forskelle i detailreguleringen. F.eks. kræver de svenske regler en "montagebesigtigelse" for visse typer redskaber, hvor de danske regler kræver en anmeldelse til Arbejdstilsynet. Et andet eksempel er at svenske regler kræver 10 års eftersyn for lastbilmonterede kraner, hvor dette ikke er tilfældet i de danske regler. De danske regler er uddybet i At anvisning nr. 2.3..0.2. om Opstilling, eftersyn og vedligeholdelse af hejse-, løfte- og transportredskaber, samt i AT meddelelse nr. 2.02.11 om Anvendelse af hejse-, løfte- og transportredskaber. For redskaber der er taget i brug før 01.01.93 er reglerne beskrevet i At - anvisning nr. 2.3.0.1.**

#### **Danske regler**

##### *Hejseredskaber og spil. Nr. 1101 af 14. december 1992*

- Indretning
- Mærkning
- Brugsanvisning
- Godkendelse
- Opstilling og belastning
- Anmeldelse og journal
- Anvendelse og eftersyn (certifikat)

#### **Svenske regler**

##### *2003 : 6 Besigtning av lyftanordningar och vissa andra tekniska anorningar*

- Eftersyn

- Montagebesigtigelse
- Revisionsbesigtigelse
- Gentagen besigtigelse
- International besigtigelse
- Kontrolorgan
- Bedømmelse
- Dokumentation

#### 4.4.12 Konvention om sikre containere

**Det vil være forventeligt at relevante IMO konventioner er ratificeret i begge lande**

##### **Danske regler**

*Konvention om sikre containere. Nr. 70 af 22. februar 1980*

- Ratificerer IMCO-konventionen af 2.dec. 1972
- Afprøvning
- Eftersyn
- Godkendelse
- Vedligeholdelse

##### **Svenske regler**

Ikke fundet.

#### 4.4.13 Förrarhytter til stationära kranar

**Danske regler indeholdt i bekg. 1101 om hejseredskaber og spil. Svenske regler vurderes at være mest vidtgående.**

##### **Danske regler**

*Indeholdt i bekg. nr. 1101 om hejseredskaber og spil.*

- Indretning
- Udsyn
- Ventilation og opvarmning
- Adgangsforhold

##### **Svenske regler**

*1981:17 Förrarhytter til stationära kranar*

- Konstruktion og indretning
- Udsyn
- Ventilation, opvarmning og støj
- Førerstole
- Manøvreput
- Adgangsforhold



#### 4.4.14 Gångbanor på tornkranar

**Ingen danske detailregler. Svenske regler vurderes at være mest vidtgående.**

##### **Danske regler**

*Ingen danske detailregler*

##### **Svenske regler**

*1981 : 18 Gångbanor på tornkranar*

- Udformning af gangbroer og rækværk
- komplettering af kran med gangbroer
- Faldsikringsudstyr

#### 4.4.15 Överlastdon på kraner

**Danske regler om overlastsikring findes i AT anvisning 2.3.0.1. Kravene vurderes, at være nogenlunde ens.**

##### **Danske regler**

*Danske regler om overlastsikring findes i AT anvisning 2.3.0.1*

##### **Svenske regler**

*1980 : 19 Överlastdon på kraner*

- Anvendelse
- Konstruktion
- Indstilling
- Installation, anvendelse og vedligehold

#### 4.4.16 Støjgrænser på arbejdspladsen

**Kravene vurderes at være ens**

##### **Danske regler**

*Støjgrænser på arbejdspladsen. Nr. 801 af 4. oktober 1993*

- 85 dB(A) grænseværdi
- 80 dB(A) niveau, hvor høreværn stilles til rådighed

##### **Svenske regler**

*1992 : 10 Buller*

- 85 dB(A) grænseværdi
- 115 dB(A) max. lydniveau
- Målinger

- Tilbud om høreprøver

#### 4.4.17 Transportabelt trykbærende udstyr

**Svenske regler ikke fundet. Formentlig reguleret efter anden lovgivning end arbejdsmiljøloven.**

#### 4.4.18 Trykbeholdere der transporteres med indhold

**Kravene vurderes at være ens**

### 4.5 Kemiske forhold

Emne	SE	DK
Arbejde med stoffer og materialer (kemiske agenser)	Grøn	Grøn
Arbejde med kodenumererede produkter	Gul	Rød
Bekendtgørelse om arbejde i forbindelse med eksplosiv atmosfære	Grøn	Grøn
Risikobekendtgørelsen	Grøn	Grøn

#### 4.5.1 Arbejde med stoffer og materialer

**I Sverige er der ikke et eksplicit krav om udarbejdelse af arbejdspladsbrugsanvisninger, som i Danmark. Derimod er der et præcist krav om at det enkelte produkt risikovurderes (dokumenteret) på den konkrete arbejdsplads og at der på den baggrund udarbejdes en skriftlig sikkerhedsinstruktion. Desuden er der i Sverige et krav om, at der på den enkelte arbejdsplads forefindes en opdateret liste over alle kemiske produkter der forefindes på virksomheden. Derudover vurderes kravene at være ens.**

#### Danske regler

*Arbejde med stoffer og materialer (kemiske agenser) nr. 292 af 26. april 2001*

- Risikovurdering i APV
- Fortegnelse over anvendte stoffer
- Forebyggelsesprincip
- Substitutionsprincip
- Beredskabs, evakuerings- og øvelsesplan (§ 23 i arbejdets udførelse)
- Arbejdspladsbrugsanvisninger
- Arbejdsmedicinske undersøgelser

#### Svenske regler

*2000: 4 Kemiska arbetsmiljörisker*

- Risikovurdering
- Skriftlig dokumentation
- Planlægning, herunder substitution
- Skriftlige instruktioner

- Risici ved hudkontakt, øjeneksponering og indtagelse
- Opbevaring og emballering
- Information, mærkning og skiltning
- Skriftlig arbejdstilladelse ved arbejde i lukkede rum
- Risici for brand – eksplosion og reaktion
- Radioaktivitet
- Beredskabsplan
- Produktlister
- Skriftlig risiko- og beskyttelsesinformation
- Mærkning

#### 4.5.2 Arbejde med kodenummererede produkter

**Kodenr. systematikken er ikke indført i Sverige. Men kravene til anvendelsesbegrænsninger og anvendelse er sammenlignelige.**

##### **Danske regler**

*Arbejde med kodenummererede produkter. Nr. 302 af 13. maj 1993*

- Anvendelsesbegrænsninger
- Forebyggende foranstaltninger

##### **Svenske regler**

*Kodenr. systemet er ikke indført i Sverige.*

I AFS 2000 : 3 er der fastsat anvendelsesbegrænsning vedr. brug af organiske opløsningsmidler ved midlertidigt indendørs arbejde.

#### 4.5.3 Arbejde i eksplosionsfarlig atmosfære

**Kravene vurderes at være ens**

##### **Danske regler**

*Bekendtgørelse om arbejde i forbindelse med eksplosiv atmosfære. Nr. 478 af 10. juni 2003*

- Risikovurdering indarbejdes i APV(eksplosionssikringsdokument)
- Skriftlig instruks for arbejder i områder med eksplosiv atmosfære
- Zoneinddeling af arbejdsområder

##### **Svenske regler**

*2003 : 3 Arbete i explosionsfarlig miljö*

- Skriftlig risikovurdering
- Zoneopdeling
- Eksplosions – beskyttelsesdokument

#### 4.5.4 Risikobekendtgørelsen

**Kravene vurderes at være ens**

##### **Danske regler**

*Risikobekendtgørelsen. Nr. 201 af 23. marts*

- Havne er undtaget i denne bekendtgørelse.

##### **Svenske regler**

*2001 : 10 Förebyggande av alvorliga kemikalieolycker*

Omfatter ikke havne, da de er omfattet af loven om transport af farligt gods (SFS 1982 : 821)

#### 4.6 Ulykker

Emne	SE	DK
Skyddsåtgärder mot skada genom fall		
Arbejde med hjul og dæk		
Första hjälpen och krisstöd		

##### 4.6.1 Sikring mod faldulykker

**Svenske regler vurderes at være mest vidtgående**

##### **Danske regler**

Danske detailregler for byggepladser og forbrændingsanlæg. Ellers generelt reguleret i bek. nr. 96 af 13. feb. 2001 om arbejdsstedets indretning og bekg. nr. 1109 af 15. dec. 1992 om anvendelse af tekniske hjælpemidler.

##### **Svenske regler**

*1981 : 14 Skyddsåtgärder mot skada genom fall*

- Planlægning
- Underlagets beskaffenhed
- Plads og tilgængelighed
- Adgangsveje
- Åbninger
- Værn
- Redningsudstyr ved fare for drukning
- Afspærring
- Bevægeligt underlag
- Fjernelse af sikkerhedsforanstaltninger

##### 4.6.2 Arbejde med hjul og dæk

**Svenske regler mest vidtgående**



### Danske regler

Ingen danske detailregler

### Svenske regler

1985 : 9 Arbete med hjul och däck

- Demontering, reparation og montering af hjul og dæk
- Pumpning af hjul
- Instruktion

#### 4.6.3 Første hjælp og krisestøtte

**Svenske regler vurderes at være mest vidtgående**

### Danske regler

Ingen danske detailregler

Danske regler i bek. 559 af 17. juni 2004 om beredskab og i bek. nr. 96 af 13. feb. 2001 om 1. hjælps udstyr.

### Svenske regler

1999 : 7 Första hjälpen och krisstöd

- 1. hjælp og krisestøtte beredskab
- 1. hjælpsudstyr

#### 4.7 Planlægning

Emne	SE	DK
Hvileperiode og fridøgn	Red	Yellow
Unges arbejde	Green	Green
Medicinsk kontrol af natarbejde	Green	Green

##### 4.7.1 Hvileperiode og fridøgn

**Svenske regler mest vidtgående. Bl.a er lastning og losning ikke undtaget fra 11 timersreglen, som i danmark og de svenske regler begrænser omfanget af natarbejde afhængigt af arbejdets karakter.**

### Danske regler

Hvileperiode og fridøgn. Nr. 324 af 23. maj 2002

- Hvileperiode
- Fridøgn

### Svenske regler

De svenske regler er beskrevet i Arbetstidslagan (SFS 1982:673)

- Hvileperiode
- Natarbejde
- Fridøgn

#### 4.7.2 Unges arbejde

**Der reguleres med forskellig indfaldsvinkel, men praksis vurderes at være den samme.**

##### **Danske regler**

*Unges arbejde. Nr. 516 af 14. juni 1996*

- Arbejde der ikke må udføres af unge under 18 år.

##### **Svenske regler**

*1996 : 1: Mindreåriga*

- Arbejde der ikke må udføres af unge under 18 år.
- Forbud mod lastning og losning

#### 4.7.3 Medicinsk kontrol af natarbejde

**Kravene vurderes at være ens**

##### **Danske regler**

*Lov om gennemførelse af dele af arbejdstidsdirektivet. Nr 896 af 24. august 2004*

- Tilbud om lægeundersøgelse i forbindelse med natarbejde

##### **Svenske regler**

*1997 : 8 Medicinsk kontroll av nattarbetande*

- Tilbud om forebyggende lægeundersøgelse i forbindelse med natarbejde i et vist omfang

#### 4.8 Andet

Emne	SE	DK
Mobning og andre krænkelser		
Voldsrisiko i forbindelse med arbejdets udførelse		

#### 4.8.1 Mobning og andre krænkelser

**Reglerne vurderes at være ens. Danske regler i AT vejledning D.4.2**

##### **Danske regler**

*At vejledning D 4.2 om Mobning og seksuel chikane*

- Procedure i virksomheden for at opfange signaler om mobning
- Forebyggende tiltag
- Støtte og hjælp til krænkede medarbejder

**Svenske regler**

*1993 : 17 Åtgärder mot kränkanda särbehandling i arbetslivet*

- Procedure i virksomheden for at opfange signaler om mobning
- Forebyggende tiltag
- Støtte og hjælp til krænkede medarbejdere

4.8.2 Voldsrisiko i forbindelse med arbejdets udførelse

**Reglerne vurderes at være ens. Danske regler i at meddelelse 4.08.4**

**Danske regler**

*At meddelelse 4.08.4 voldsrisiko i forbindelse med arbejdets udførelse*

- Vurdering af risiko i APV
- Instruktion
- Tekniske foranstaltninger
- Arbejdsorganisatoriske foranstaltninger
- Procedure for opfølgning

**Svenske regler**

*1993 :2 Våld och hot i arbetsmiljön*

- udredning af risiko
- Instruktion
- Tekniske foranstaltninger
- Arbejdsorganisatoriske foranstaltninger
- Procedure for opfølgning

**5 DANSK – SVENSK ALFABETISK ORDLISTE**

<b>Dansk – svensk alfabetisk ordliste</b>	
Advarselsbeklædning	Varselkläder
Afskiber	Avskeppare - aflagstara
Afspadsering	Kompensationsledning
Afsprosse	Stämpa
Anhugning	Koppling
Anmeldelse	Anmälan
Ansatte	Anställda
Arbejdshold/sjak	Arbetslag, arbetsgång
Arbejdspladsbrugsanvisning	Skriftlig risk- och skyddsinformation
Arbejdspladsvurdering (APV)	Systematisk arbetsmiljöarbete (SAM)
Arbejdsskade	Arbetskada

<b>Dansk – svensk alfabetisk ordliste</b>	
Arbejdsstilling	Arbetsställning
Arbejdstøj	Arbetskläder
Arbejdsulykke	Arbetsolycka
Bad	Dusch
Bagbord	Babord
Bekendtgørelse	Kungörelse/Föreskrift
Brandalarm	Brandvarna
Bremse	Broms
Dørk	Durk
Ensrettet	Enkelriktad
Erhvervsliv	Näringsliv
Fælles	Gemensam
Faglært	Yrkesutbildad
Fastgøre, fortøje	Förtöja, angöra (båt)
Ferie	Semester
Flugtvej	Utrymningsväg
Foranstaltninger (forebyggelse)	Åtgärder
Forpligtet	Skyldig
Fragtbrev	Fraktsedel
Fragtmandkørsel (vognmands-)	Åkeri
Frokost	Lunch
Gafler	Gafflar (truckgafflar)
Godkendelse	Godkännande
Groshaveri	Totalhaveri
Havneassistent	Hamntrafikledare
Hinanden	Varandra
Hurtigt	Snabbt, fort
Hviletid	Ledighet, dygnsvila
Høreværn	Hörselskydd
Indretning	Inriktning
Iværksætte	Verkställa
Jernbane	Järnväg
Kantine	Lunchrum
Kran	Lyftkran
Kranspor	Kranspår
Krydstogtskib	Kryssningsfartyg
Kurv (person)	Korg
Køretøj	Fordon
Ladesedel	Lastkvitto
Lav	Låg
Leje	Hyra
Lokomotiv	Lok
Lovgivning	Lagstiftning
Luge	Lucka
Lugemand	Luckbas
Mangler	Saknas
Morgenmad	Frukost
Mønstre (til et arbejde)	Upprop



<b>Dansk – svensk alfabetisk ordliste</b>	
Opgave	Uppdrag
Orlov	Permission
Pakhus	Magasin
Partikelfilter	Partikelfälla
Pejle (for dybde)	Rama, pejla (för vattendjup)
Polygrab	Polygripskopa, -gripklo
Pullert	Pollare
Påhængskøretøj	Släpvagnar
Rækværk	Räcke
Rengøring	Städning
Rygning	Rökning
Særligt arbejdstøj	Skyddskläder
Sammenligne	Jämföra
Sejlløb	Farled
Signalfløjte	Visselpipa
Sikkerhedsrepræsentant	Skyddsombud
Sikkerhedsudvalg	Skyddskommitté
Skalke	Säkra – lastluckan
Skibsformand	Ombordförman
Skovl	Skopa
Spørgsmål	Fråga
Stævnen	Fören
Stige	Stege
Stillads	Ställning
Stilling (profession)	Ställning (inom företaget)
Styrbord	Styrbord
Støj	Bullar
Støv	Damm
Støvekspllosion	Dammexplosion
Sundhedsfarlig	Hälsöfärlig
Surring	Surring, fastsurrande
Sværgods	Tungviktsgods
Svejsning	Svetsning
Sygemelde	Sjukskriva
Tillidsmand	Fackligt ombud
Told	Tull
Trussel	Hot
Uddannelse	Utbildning
Uddybningsfartøj	Mudderverk, mudderfartyg
Udligger (kranarm)	Utliggare (kranarm)
Undersøgning	Utredning. undersökning
Vedlægge	Bifoga
Vedligehold	Underhåll
Åg	Ok (lyftdon till kran)
Åndedrætsværn	Andningsskydd